



Contents

- Вступительное слово 016
- Приветственная речь 022
- Поздравительная речь 028
- Основной доклад 053

- [SESSION 1] Выступление представителей стран-участниц
- 01. Китай 095
- 02. Япония 139
- 03. Россия 169
- 04. Корея 213

- [SESSION 2] Выступление эксперта и панельное обсуждение
- 01. Офицер Бён Хён Соб 169
(Отделение экономического сотрудничества Комитета экономического сотрудничества по северному направлению)
- 02. Профессор Li Sheng Hua 203
(Университет Йонбен, Китай)
- 03. Кулакова Людмила Директор Дальневосточного филиала 243
(Всероссийской академии внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации)



Economic Cooperation Forum of CEO in Northeast Asia 2019

2019 동북아 CEO 경제협력 포럼



Program

시간	세션	사회/좌장	주제/발표자	참여자
08:40~08:50 (10분)	사전공연		가야금 연주	포항 가야금 연구소
09:00~09:50 (50분)	개회식	사회 : 전세용 mbc 아나운서	내빈소개	영상
			개회사	포항시장
			환영사	경상북도지사
			축사	국회의원, 포항시의회의장
			기념사진 촬영	
09:50~10:10 (20분)	기조연설	통역 : 동시통역	<주제> 동북아경제공동체(허브) 포항의 새로운 도전과 미래	김부겸 前 행안부 장관
10:10~11:00 (50분)	제1세션	통역 : 동시통역	<주제> 동북아 국제정세 변화에 따른 지방정부의 교류협력 활성화 방안	
	참가도시 CEO발표		<발표1> 중국	중국 훈춘시 부시장
			<발표2> 일본	일본 마이즈루시 부시장
			<발표3> 러시아	러시아 캄차츠키시 시장
			<발표4> 한국	한국 포항시장
11:00~11:10 (10분)	Coffee Break			
11:10~12:40 (90분)	제2세션	좌장 이상만 명예교수 (중앙대학교, 한반도개발 협력연구 네트워크 이사장)	<주제> 제1차 한-러 포럼 이후 포항의 과제와 미래 신북방정책, 환동해 경제협력과 영일만항을 중심으로 포항의 도전과 과제	
	전문가 발표 및 패널토론		<발표1> 한국 변현섭 사무관 (북방경제협력위원회 경제협력팀)	<패널1> 최의현 교수 (영남대학교, 동북아경제학회 회장)
			<발표2> 중국 Li Sheng Hua 교수 (중국 연변대학교)	<패널2> 전명수 교수 (블라디보스톡 경제서비스대학교)
			<발표3> 러시아 Kulakova Lyudmila 극동지점장 (러시아 경제개발부 산하 러시아 국제통상연구소)	<패널3> Aleksandr Latkin 교수 (블라디보스톡 경제서비스대학교)
				<패널4> 김병호 기자 (매일경제신문)
종합토론 및 질의 응답				
12:40~12:50 (10분)	정리 및 폐회 / 이동			
12:50~14:00 (70분)	환영 오찬 (포스코국제관 5층 중식당)			

Time	Session	Moderator	Theme/Presenters	Participants
08:40~08:50 (10m')	Art performance		Gayageum Performance	Pohang Gayageum Group
09:00~09:50 (50m')	Opening Ceremony	Moderator: Jeon Se-yong (MBC announcer) (Simultaneous Interpretation)	Guest Introduction	Video
			Opening Speech	Mayor of Pohang
			Welcome Speech	Governor of Gyeongsangbuk-do
			Congratulatory Remarks	Member of the National Assembly, Chairperson of the Pohang City Council
			Commemorative Photograph	
09:50~10:10 (20m')	Keynote Speech		Theme: Challenges and Future of Pohang, a Northeast Asian Economic Community Hub	Kim Boo-kyum Former Minister of the Interior and Safety, Government of Korea
10:10~11:00 (50m')	Session 1	CEO P/T	Theme : Northeast Asia's Political Transition and Accelerating Exchange and Cooperation at the Local Government Level	
	CEO P/T		Presentation 1. China	Deputy Mayor of Hunchun, China
			Presentation 2. Japan	Deputy Mayor of Maizuru, Japan
			Presentation 3. Russia	Mayor of Petropavlovsk-Kamchatsky, Russia
			Presentation 4. Korea	Mayor of Pohang, Korea
11:00~11:10 (10m')	Coffee Break			
11:10~12:40 (90m')	Session 2	Chair : Lee Sang-man (Emeritus Professor) (Chung Ang University, Director of KDCRN)	Theme : Post-The First Korea-Russia Forum: Challenges and Future of Pohang Challenges and Future of Pohang: Focusing on New Northern Policy, East Sea Rim Economic Cooperation, and Pohang Yeongil Port	
	Expert Presentation & Panel Discussion		PT1 : Officer Byeon Hyeon-seop (Economic Cooperation Team, Presidential Committee on Northern Economic Cooperation, Korea)	1. Prof. Choi Eui-hyun (Yeungnam University, President of The Northeast Asia Economic Association of Korea)
			PT2 : Prof. Li Sheng Hua (Yanbian University, China)	2. Prof. Jeon Myung-soo (Vladivostok State University of Economics and Service)
			PT3 : Kulakova Lyudmila, Far East Director (Russian Foreign Trade Academy, Ministry of Economic Development)	3. Prof. Aleksandr Latkin (Vladivostok State University of Economics and Service)
				4. Kim Byung-ho (Maeil Business Newspaper)
Discussion / Q&A				
12:40~12:50 (10m')	Closing / Transport			
12:50~14:00 (70m')	Welcome Luncheon (Chinese Restaurant, 5F, POSCO International Center)			



Program

时间	篇章	主持人/座	主题/发言人	参与人
08:40 - 08:50 (10分钟)	热场演出		伽椰琴演奏	浦项伽椰琴研究所
09:00 - 09:50 (50分钟)	开幕式	主持人: mbc 专业主持人 全世勇	来宾介绍	视频
			开幕辞	浦项市市长
			欢迎辞	庆尚北道知事
			致辞	国会议员, 浦项市议会议长
			合影留念	
09:50 - 10:10 (20分钟)	主题演讲		主题: 东北亚经济共同体(枢纽)浦项市面临新的挑战与未来	金富谦 前行政安全部部长
10:10 - 11:00 (50分钟)	第一篇章	翻译: 同声传译	主题: 为应对东北亚国际形势变化, 各地方政府间的交流合作方案	
	参与城市 CEO演讲		演讲1. 中国	中国珲春市副市长
			演讲2. 日本	日本舞鹤市副市长
			演讲3. 俄罗斯	俄罗斯堪察加彼得罗巴甫洛夫斯克市市长
			演讲4. 韩国	韩国浦项市市长
11:00 - 11:10 (10分钟)	Coffee Break			
11:10 - 12:40 (90分钟)	第二篇章	专家主持: 李相满名 誉教授 (中央大学、 韩半岛开发 合作研究网 理事长)	主题: 自第一届韩-俄论坛后, 浦项的课题及前景 新的北方政策、环东海经济合作及以迎日湾港为中心浦项面临的挑战与课题	
	专家演讲 及专题讨 论会		演讲1: 边贤燮事务官 (北方经济合作委员会经济合作组)	1. 崔义贤教授 (岭南大学, 东北亚经济学会会长)
			演讲2: 李圣华教授 (中国延边大学)	2. 全明洙教授 (符拉迪沃斯托克国立经济服务大学)
			演讲3: Kulakova Lyudmila 远东支部长 (俄罗斯经济发展部下属俄罗斯国际通商研究所)	3. Aleksandr Latkin 教授 (符拉迪沃斯托克国立经济服务大学)
		综合讨论及答疑		4. 金炳昊记者 (每日经济新闻)
12:40 - 12:50 (10分钟)	整理及闭会 / 移动			
12:50 - 14:00 (70分钟)	欢迎午宴 (POSCO国际馆5楼中餐厅)			

次官	セッション	司会/座長	主题/発表者	参加者
08:40-08:50 (10分)	事前公演		伽椰琴 (カヤグム) 演奏	浦項伽椰琴研究所
09:00-09:50 (50分)	開会式	司会: チョン・セヨン mbc アナウンサー	ご来賓照会	映像
			開会の辞	浦項市長
			歓迎の辞	慶尚北道知事
			祝辞	国会議員、浦項市議會議長
			記念撮影	
09:50-10:10 (20分)	基調演説		主题: 北東アジア経済共同体(ハブ)浦項における新しい挑戦と未来	金富謙(キムブギョム) 前行政部長官
10:10-11:00 (50分)	第1セッション	通訳: 同時通訳	主题: 北東アジア国際情勢変化による北方経済圏国家の地方政府としての役割	
	参加都市 CEO発表		発表1. 中国	中国 珲春市副市长
			発表2. 日本	日本舞鶴市副市长
			発表3. ロシア	ロシア・カムチャツキー市長
			発表4. 韓国	韓国浦項市長
11:00-11:10 (10分)	Coffee Break			
11:10-12:40 (90分)	第2セッション	座長: イ・サンマン 名誉教授 (中央大学、 韓半島開発協 か研究ネットワ ーク理事長)	主题: 第1次韓ロフォーラム以降の浦項の課題と未来 新北方政策、環東海経済協力と迎日湾港を中心とした浦項の挑戦と課題	
	専門家 発表 ・ パネル・ ディスカ ッション		発表1: ピョン・ヒョンソプ事務官 (北方経済協力委員会経済協力チーム)	1. チェ・ウィヒョン教授 (ヨンナム大学、北東アジア経済 学会会長)
			発表2: Li Sheng Hua 教授 (中国 延辺大学)	2. チョン・ミョンス教授 (ウラジオストク経済サービス大学)
			発表3: Kulakova Lyudmila 極東支部長 (ロシア経済開発省傘下のロシア国際通商研究所)	3. Aleksandr Latkin教授 (ウラジオストク経済サービス大学)
		質疑応答および総合討論		4. キム・ビョンホ記者 (毎日経済新聞)
12:40-12:50 (10分)	まとめおよび閉会 / 移動			
12:50-14:00 (70分)	歓迎晩さん会(POSCO国際館5階中食堂)			

Program

Время	Сессии	Ведущий/ Председатель	Темы и докладчики	Участники
08:40-08:50 (10мин.)	Выступление		Исполнение на корейском 12-ти струнном музыкальном инструменте Каягым	Институт Каягым г.Пхохан
09:00~09:50 (50мин.)	Открытие	Ведущий: диктор	Ознакомление участников	Видео
			Вступительное слово	Мэр г.Пхохан
			Приветственная речь	Губернатор провинции Кёнсан-Пукто
			Поздравительная речь	Депутат парламента Председатель городского совета Пхохан
09:50-10:10 (20мин.)	Основной доклад	телекомпаниям "mbc" Чжон Се Ён	Тема : Новый вызов и будущее Северо-восточного азиатского экономического сообщества г.Пхохан	Бывший министр внутренних дел и безопасности Ким Бу Кём
	1 сессия	Перевод: синхронный	Тема : План активизации обмена и сотрудничества между местными правительствами по изменениям международной ситуации Северо-восточной Азии	
10:10-11:00 (50мин.)	Выступление представителей стран-участниц		Презентация 1. Китай	Заместитель мэра г.Хунчунь, Китай
			Презентация 2. Япония	Заместитель мэра г.Майдзурю, Япония
			Презентация 3. Россия	Мэр г.Петропавловск-Камчатского, Россия
			Презентация 4. Корея	Мэр г.Пхохан, Корея
11:00~11:10 (10мин.)			Кофе-брейк	
11:10-12:40 (90мин.)	Выступление эксперта и панельное обсуждение	Председатель: почетный профессор Ли Сан Ман (Университет Чунан, Генеральный директор Исследовательской сети LINKED)	Тема : Задача и будущее г.Пхохан после 1-го Корейско-российского Форума; Вызов и задача г.Пхохан на основе Новой Северной политики, Экономического сотрудничества на Корейском Восточном море и порта Ёнгильман	
			Презентация 1 : Офицер Бен Хён Соб (Отделение экономического сотрудничества Комитета экономического сотрудничества по северному направлению)	1. Профессор Цой Ы Хён (Университет Ённам, Президент Экономической Ассоциации Северо-восточной Азии)
			Презентация 2 : Профессор Li Sheng Hua (Университет Йонбен, Китай)	2. Профессор Чжон Мён Су (ЮГБОУ ВО ВГУЭС)
			Презентация 3 : Кулакова Людмила Директор Дальневосточного филиала (Всероссийской академии внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации)	3. Профессор Александр Лактин (ЮГБОУ ВО ВГУЭС) 4. Корреспондент Ким Бён Хо (Издательство Maeil Business Newspaper)
Общее обсуждение и Вопрос&Ответ				
12:40~12:50 (10мин.)			Заккрытие / Перемещение	
12:50~14:00 (70мин.)			Приветственный обед (Международный зал Posco, 5 этаж, Китайский ресторан)	



Economic Cooperation Forum of CEO in Northeast Asia 2019

2019 동북아 CEO 경제협력 포럼